



має простір для зростання і процвітання, здійснення щедрих обіцянок нової, дорогоцінної свободи.

І, нарешті, я прийшов з баченням того, що Україна має в світі друга - Канаду.

Ми з дружиною Шілою раді можливості жити і працювати в Україні. Ми завжди пам'ятатимемо тепло, з яким нас зустріли. Ми також завжди пам'ятатимемо, пане Президенте, честь бути тут сьогодні з Вами."

*For story in English, please see "New Ambassadors..." on pages 8-9.*

**14** лютого 1996 р. на церемонії в Рідо Холі Надзвичайний і Повноважний Посол України в Канаді Володимир Фуркало вручив вірчі грамоти Генерал-Губернатору Канади Ромео ЛеБланку в присутності Генерального директора Управління країн Європи Департаменту закордонних справ і міжнародної торгівлі Майкла Мейса. Посол В. Фуркало представив Генерал-Губернатору дипломатичний склад Посольства.

У промові на цій церемонії Посол В. Фуркало, зокрема, сказав: "Коли мій канадський колега, Посол Крістофер Вестдал, вручав свої вірчі грамоти три тижні тому у Києві, Президент Леонід Кучма наголосив, що Україна високо цінує видатну роль і підтримку Канадою незалежності України в цей дуже важливий період її історії.

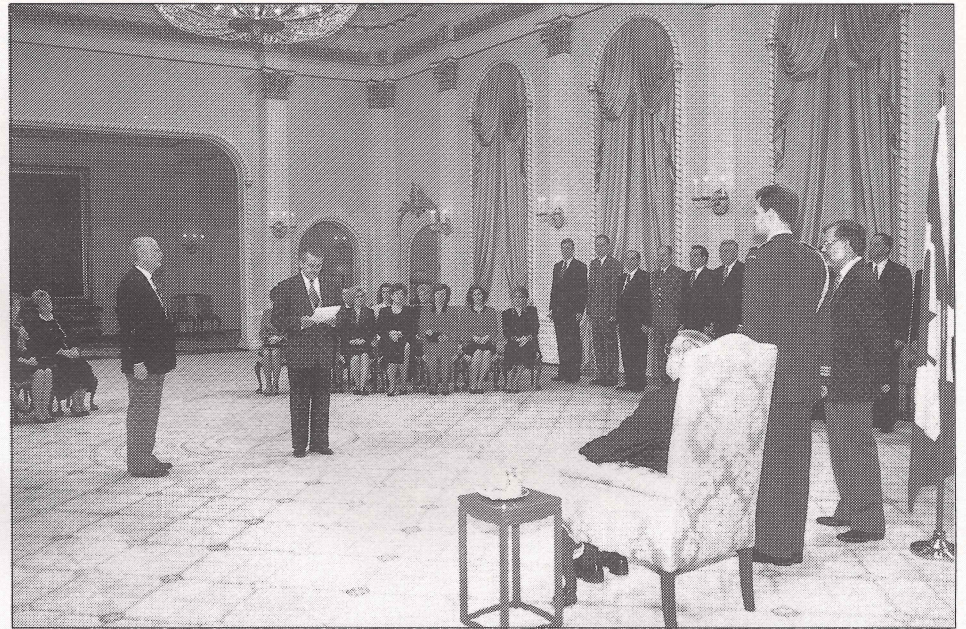
За неповні п'ять років після відновлення державності в Україні відбудовуються демократичні інституції, створено багатопартійну систему, зміцнилась національна єдність, здійснюються всеохоплюючі реформи.

Ми робимо все, що в наших силах, для пришвидшення економічних реформ. Разом з тим, як і в будь-якій країні перехідного періоду, в Україні існує складна економічна ситуація. Своєчасна і ефективна міжнародна підтримка допоможе Україні зайняти належне місце у світовому співтоваристві. Тому ми високо цінуємо і з вдячністю сприймаємо зусилля Канади у наданні допомоги в процесі зміцнення демократії і переходу до ринкової економіки.

Слід також підкреслити, що неоціненну допомогу у розвитку українсько-канадських відносин надають канадські громадяни українського походження.

Сьогодні, розпочинаючи виконувати обов'язки Надзвичайного і Повноважного Посла України в Канаді, я глибоко переконаний, що мій Президент, його Високоповажність Леонід Кучма, доручив мені надзвичайно важливе завдання сприяти подальшому розвитку особливих відносин між Україною і Канадою. Я намагатимусь невинно працювати над досягненням цієї шляхетної мети, яка, на мою думку, відповідає національним інте-

## Новий Посол України вручає вірчі грамоти в Оттаві



MCPL MONIQUE SPRAGUE, RIDEAU HALL

*У присутності гостей та дипломатів Посольства України в Канаді новий Посол України в Канаді передає вітання Генерал-Губернатору Ромео ЛеБланку.*

ресам, процвітання, демократії і безпеці обох наших держав."

До призначення в Канаду В. Фуркало працював у Міністерстві закордонних справ України, був керівником Управління з питань зовнішньої політики Адміністрації Президента. Певний час виконував роботу при Постійному Представництві України в Організації Об'єднаних Націй в Нью Йорку, працював заступником начальника Управління міжнародних зв'язків Президії Академії наук України, був особистим представником Президента України на переговорах по врегулюванню конфлікту в Придністров'ї.

*For story in English, please see "Ukrainian Ambassadors ..." on pages 8-9.*

## Делегація Міністерства оборони України в Оттаві

З 10 по 13 грудня 1995 р. Канаду відвідала делегація Міністерства оборони України на чолі з керівником Головного управління Міністерства оборони генерал-лейтенантом Олександром Скіпальським.

В ході візиту до Оттави представники української делегації провели переговори з начальником управління Департаменту Національної Оборони (ДНО) Бригадним Генералом К. Гейгом. В бесідах порушилися питання подальшого розвитку двосторонніх зв'язків між головними управліннями оборонних відомств України та Канади, обговорювалися можливості співробітництва між військовими контингентами обох країн, що беруть участь в операції по підтриманню мирної угоди по Боснії.

Перспективи українсько-канадського співробітництва у військовій сфері були розглянуті під час зустрічей з начальником Генерального Штабу Канади Генералом Д. де Шастелейном та заступником Міністра оборони К. Колдером. У розмові з помічником першого заступника Міністра оборони Канади Дж. МакЛуре увага була приділена важливості ролі України у забезпеченні стабільності в центрально-східноєвропейському регіоні і Європі в цілому.

Для представників України були організовані брифінг з поточних питань функціонування МЗС Канади та відвідання Національного розвідувального центру ДНО Канади. Делегація також мала зустріч в канадському Парламенті, під час якої народний депутат України О. Скіпальський ознайомився з діяльністю законодавчого органу Канади. Відбулися зустрічі членів делегації з колективом